



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**Compte rendu intégral  
des interpellations  
et des questions**

---

**Commission des affaires  
économiques et de l'emploi,**

**chargée de la transition économique,  
de la recherche scientifique  
et de la transition numérique**

---

**RÉUNION DU**

**MERCREDI 8 SEPTEMBRE 2021**

---

**SESSION 2020-2021**

---

**Integraal verslag  
van de interpellaties  
en de vragen**

---

**Commissie voor de Economische  
Zaken en de Tewerkstelling,**

**belast met de Economische Transitie,  
het Wetenschappelijk Onderzoek  
en de Digitalisering**

---

**VERGADERING VAN**

**WOENSDAG 8 SEPTEMBER 2021**

---

**ZITTING 2020-2021**

---

---

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 02  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 02  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

## SOMMAIRE

DÉBAT D'ACTUALITÉ	1
Les conséquences économiques du maintien des mesures prises en raison de la crise de la Covid-19	1
Orateurs :	
Mme Clémentine Barzin (MR)	
M. Gilles Verstraeten (N-VA)	
Mme Fadila Laanan (PS)	
Mme Barbara de Radiguès (Ecolo)	
Mme Khadija Zamouri (Open Vld)	
Mme Véronique Lefrancq (cdH)	
Mme Bianca Debaets (CD&V)	
M. Francis Dagrín (PTB)	
M. Michaël Vossaert (DéFI)	
Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État	

## INHOUD

ACTUALITEITSDEBAT	1
De economische gevolgen van de handhaving van de maatregelen genomen naar aanleiding van de Covid-19-crisis	1
Sprekers:	
Mevrouw Clémentine Barzin (MR)	
De heer Gilles Verstraeten (N-VA)	
Mevrouw Fadila Laanan (PS)	
Mevrouw Barbara de Radiguès (Ecolo)	
Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)	
Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)	
Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)	
De heer Francis Dagrín (PTB)	
De heer Michaël Vossaert (DéFI)	
Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris	

101 Présidence : M. Michaël Vossaert, président.

105 **DÉBAT D'ACTUALITÉ**

105 *Les conséquences économiques du maintien des mesures prises en raison de la crise de la Covid-19*

107 **Mme Clémentine Barzin (MR).**- M. le président, je vous remercie pour la tenue anticipée de cette commission de rentrée, que nous avons sollicitée en même temps qu'une commission de la santé, même si nous aurions souhaité déjà pouvoir nous réunir la semaine dernière. Je remercie également la secrétaire d'État, Mme Trachte, pour sa présence ce matin.

J'en profite également pour dire que, dans cette commission comme dans celle de la santé, notre groupe souhaiterait pouvoir reparler très régulièrement des conséquences économiques de la crise sanitaire et des problèmes de gestion qui peuvent y être liés. Il s'agit notamment des conséquences de la non-suspension des mesures de restriction, mais également de la dimension du Covid safe ticket (CST) qui a fait l'objet d'annonces tout à l'heure.

Au-delà des travaux et des auditions que vous avez évoqués, il est en effet important d'avancer directement aussi sur ces nouveaux enjeux de la crise sanitaire et sur la dimension typiquement bruxelloise puisque, malheureusement, nous sommes aujourd'hui face à un échec. Sans oublier le tourisme, fortement affecté également par la crise sanitaire.

Vu les éléments complémentaires intervenus entre-temps, ma question a été quelque peu adaptée.

La levée des restrictions liées à la crise sanitaire depuis le 1er septembre partout sauf en Région bruxelloise prive aujourd'hui le secteur horeca de la possibilité d'augmenter le nombre de personnes à table, d'accueillir davantage de clients, de servir au bar et d'ouvrir au-delà d'une heure du matin.

Cette non-levée des restrictions ne semble pas avoir été concertée avec les représentants du secteur horeca, dont les établissements subissent très concrètement l'échec de la politique de vaccination mise en œuvre à Bruxelles, et ce malgré les nombreux signaux d'alarme lancés ces derniers mois.

L'annonce, dans la panique, d'un pass sanitaire ou de l'élargissement du CST - selon des fuites dans la presse aujourd'hui, plusieurs secteurs seraient concernés - divise et soulève de nombreuses interrogations quant à l'efficacité de telles mesures sur le public non vacciné, déclaré "précarisé".

109 J'imagine que le gouvernement et votre collègue, le membre du Collège réuni chargé de la santé, ont étudié l'impact d'une telle mesure sur le public visé, ont évalué précisément que restreindre encore l'accès aux bars et aux restaurants de même qu'à d'autres secteurs s'avérera efficace pour accélérer la vaccination et que

Voorzitterschap: de heer Michaël Vossaert, voorzitter.

**ACTUALITEITSDEBAT**

*De economische gevolgen van de handhaving van de maatregelen genomen naar aanleiding van de Covid-19-crisis*

**Mevrouw Clémentine Barzin (MR)** (in het Frans).- Ik dank de voorzitter voor de mogelijkheid om voor deze commissievergadering het parlementaire jaar wat vroeger te laten beginnen dan normaal. Het zou goed zijn als we bovendien regelmatig de economische gevolgen van de pandemie en de maatregelen in dat verband konden bespreken.

Op 1 september werden de restricties overal in België opgeheven, behalve in het Brussels Gewest. De Brusselse horeca kan voorlopig dus nog niet meer klanten ontvangen, bedienen aan de bar of openblijven na een uur 's nachts. Daarover werd geen overleg gepleegd met de horeca, die dus het voornaamste slachtoffer is van het falende vaccinatiebeleid in Brussel.

De aankondiging van een uitbreiding van het Covid safe ticket, roept heel wat vragen op over de efficiëntie van dergelijke maatregelen met betrekking tot niet-gevaccineerde burgers.

Ik veronderstel dat de regering de impact van een Covid safe ticket onderzocht heeft, dat ze de mening van de bevolking gepeild heeft en nagegaan heeft of de coronapas inderdaad burgers zou motiveren om zich te laten vaccineren, voordat ze die maatregel aankondigde.

vous avez sondé la population bruxelloise pour vous assurer de l'efficacité d'une telle mesure avant de l'annoncer.

Les différences géographiques étant manifestes concernant les taux de vaccination à Bruxelles, le gouvernement a-t-il envisagé de limiter le maintien des restrictions aux zones les moins vaccinées ?

Sur quelles analyses se base le gouvernement pour considérer qu'il n'y aura pas de problème de concurrence avec les autres Régions du pays ? Dans le cas contraire, quelle est l'évaluation des pertes pour le secteur ?

La même réflexion vaut pour le CST, appliqué exclusivement aux dix-neuf communes. Sur quelles analyses vous fondez-vous pour évaluer qu'il n'y aura pas de report sur les commerces des autres Régions ? Quelle est votre évaluation des pertes pour les secteurs concernés ? Quels secteurs envisagez-vous précisément ? Il est question de l'horeca, mais aussi des foires commerciales, des espaces culturels ou des lieux de conférence. Quand le CST sera-t-il d'application et pour quelle durée ? Quels dispositifs d'aide aux commerçants le gouvernement mettra-t-il en place ?

Les 64 millions d'euros annoncés en soutien aux commerces les plus touchés doivent servir à les aider face aux conséquences inéluctables de la pandémie. Envisagez-vous encore une aide face à ces nouvelles semaines de restriction des activités qui n'ont pas lieu dans les autres Régions ?

Pour le MR, ce ne sont pas les commerçants bruxellois qui doivent être les victimes de l'incurie du gouvernement en matière de vaccination durant l'été et ce ne sont ni les commerçants, ni les contribuables bruxellois qui doivent en payer les conséquences financières.

<sup>111</sup> **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (en néerlandais).- *Contrairement à la campagne de vaccination à Bruxelles, le Covid-19 n'a malheureusement pas pris de vacances. Les chiffres de la vaccination à Bruxelles sont les pires de toutes les grandes villes d'Europe occidentale. De ce fait, les mesures de restrictions qui ont été levées en Flandre et en Wallonie sont prolongées d'au moins un mois à Bruxelles, ce qui a des conséquences économiques.*

*À l'avenir, il faudra montrer un Covid safe ticket (CST) pour pouvoir assister à des grands événements, mais aussi pour des gestes aussi simples que prendre un café en terrasse. Comment cela sera-t-il mis en œuvre ?*

*Heeft de regering overwogen om de maatregel te beperken tot de delen van het Brussels Gewest waar de vaccinatiegraad het laagst is?*

*Welke analyses brengen de regering tot het besluit dat er geen risico is op concurrentie met de andere gewesten? Op grond waarvan beweert u dat het Covid safe ticket er niet toe zal leiden dat Brusselaars buiten het Brussels Gewest gaan winkelen?*

*In welke sectoren wilt u het Covid safe ticket invoeren? Welke verliezen kunnen de getroffen sectoren lijden? Wanneer wordt het Covid safe ticket ingevoerd en hoelang zal het van toepassing zijn? Hoe zal de regering de handelaars ondersteunen? Komt er bijkomende hulp nu de restricties nog langer blijven bestaan?*

*Het is niet de bedoeling dat de Brusselse handelaars of de belastingbetalers opdraaien voor het falende vaccinatiebeleid.*

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Ik hoop dat jullie een fijne vakantie achter de rug hebben en wat hebben kunnen uitrusten. Het virus heeft jammer genoeg niet gerust, maar de vaccinatiecampagne in Brussel blijktbaar wel, want die lijkt zowat stilgevallen. De vaccinatiecijfers in Brussel zijn jammer genoeg bijzonder slecht, het slechtst zelfs van alle West-Europese grootsteden. Dat heeft dan ook gevolgen gehad voor de beperkende maatregelen die de Brusselse regering heeft getroffen en die op zijn minst een maand langer aangehouden zullen worden dan in Vlaanderen en Wallonië. Dit heeft uiteraard economische gevolgen, waar ik me ernstige zorgen over maak.

Ik heb me altijd verzet tegen het idee van een gezondheidspasjesmaatschappij, waarbij burgers elkaars gezondheidsstatus moeten controleren om bepaalde activiteiten te kunnen uitoefenen. Het ziet ernaar uit dat dat er nu toch zit aan te komen. Je zult dus een Covid safe ticket moeten tonen, niet alleen voor grote evenementen, wat ik verdedigbaar vind, maar ook voor eenvoudige zaken als een koffie drinken op een terras. Ik stel me daarbij de vraag hoe dat praktisch in zijn werk zal gaan.

113 *Les conséquences économiques sont déjà perceptibles. Comment le CST sera-t-il appliqué et dans quels secteurs ? Des mesures de soutien supplémentaires sont-elles prévues ?*

*L'économie bruxelloise est victime de l'échec de la politique de vaccination du gouvernement bruxellois.*

115 **Mme Fadila Laanan (PS).**- Cette réunion a pour but de vous poser des questions sur les conséquences du maintien des mesures contre le Covid-19. Le 31 août, nous avons appris que le gouvernement avait adopté en première lecture deux arrêtés d'aide à l'intention des entreprises bruxelloises touchées par les mesures de lutte contre le Covid-19. Celles-ci ont malheureusement dû être maintenues dans notre Région, eu égard à sa situation propre.

Ces arrêtés visent, d'une part, le secteur de l'hébergement touristique et, d'autre part, celui des discothèques, des restaurants, des cafés et certains de leurs fournisseurs, ainsi que l'événementiel, la culture, le tourisme et le sport. Pour ces deux mesures, 16 millions d'euros et 45 millions d'euros, respectivement, ont été inscrits.

Que pouvez-vous nous dire des éventuelles conditions imposées à l'octroi de ces aides ? Je pense notamment à l'octroi, par les entreprises aidées, de dividendes et à d'autres rémunérations des actionnaires, qui peuvent fragiliser encore davantage des trésoreries déjà mal en point. Il s'agit également de ne pas aider des entreprises zombies. Des mécanismes sont-ils prévus pour éviter cela ?

Plus largement, quelles garanties sont-elles exigées de la part des entreprises aidées en matière de maintien de l'emploi ? Certaines entreprises et certains commerces sont davantage touchés que d'autres, par ricochet, par les mesures de lutte contre le Covid-19. Je pense notamment aux établissements horeca situés à proximité des quartiers de bureaux, tant d'entreprises du secteur tertiaire que d'administrations publiques. Un effort particulier est-il prévu à leur égard ? Le cas échéant, lequel et grâce à quels moyens ?

Pouvez-vous nous dresser l'état des lieux des chiffres de vaccination dans les magasins et commerces ayant donné cette possibilité dans leurs locaux ? Envisagez-vous d'augmenter cette offre ?

Wat de economische schade voor Brussel betreft, kan ik een concreet voorbeeld geven. Een goede vriend van me trouwt in september. Het gaat om een echte Brusselaar, die van Brussel houdt, die graag in Brussel was getrouwd en graag ook in Brussel zijn trouw had gevierd. De kerkelijke ceremonie zal nog in Brussel doorgaan, maar zijn receptie en trouwfeest heeft hij verplaatst naar Vlaanderen. Het was immers niet mogelijk om een trouwfeest in Brussel te organiseren.

De economische gevolgen zijn al voelbaar in Brussel. Hoe zal het Covid safe ticket toegepast worden en in welke sectoren? Komen er extra steunmaatregelen voor de Brusselse sectoren? De economische schade is immers al voelbaar.

De Brusselse economie is eigenlijk een beetje het slachtoffer van het falende vaccinatiebeleid van de Brusselse regering. Welke gevolgen zult u daaraan verbinden en hoe zult u de Brusselse economie verder ondersteunen?

**Mevrouw Fadila Laanan (PS)** (in het Frans).- *Eind augustus keurde de regering twee besluiten goed betreffende steun aan ondernemingen die lijden onder de maatregelen tegen Covid-19.*

*De besluiten gelden enerzijds voor de sector van de toeristische verblijven en anderzijds voor discotheken, restaurants, cafés en bepaalde leveranciers, de evenementensector, de culturele en de toeristische sector en de sportsector. De regering trekt er respectievelijk 16 en 45 miljoen euro voor uit.*

*Welke voorwaarden gelden er voor de toekenning van die steun? Hebt u maatregelen genomen om te voorkomen dat het geld naar zombiebedrijven gaat?*

*Welke waarborgen vraagt u van de ondernemingen op het vlak van het behoud van jobs? Hoe ondersteunt u bedrijven die onrechtstreeks onder de coronamaatregelen lijden?*

*Hoeveel werd er gevaccineerd in de handelszaken die die mogelijkheid bieden? Wilt u dat aanbod uitbreiden?*

119

**Mme Barbara de Radiguès (Ecolo).**- Dans le cadre de ce débat d'actualité, j'entends nombre de questions sur le Covid safe ticket. Il est normal de s'interroger sur les règles. J'aurais donc personnellement préféré que nous discutions tout d'abord des mesures avec le ministre-président, qui représente le gouvernement dans sa totalité. Le sujet est important. Les mesures en vigueur à Bruxelles ont été prolongées et d'autres y seront prises. Nous aurions donc voulu avoir cet échange en amont, vu l'impact économique des décisions. La formule de débat choisie aujourd'hui est un peu inconfortable.

Il était important d'aborder l'aspect économique de la question, car la reprise a été catastrophique cet été. À la prolongation des mesures incluant la poursuite du télétravail, les horaires toujours limités et les jauges, s'est ajoutée une météo qui n'a incité ni Belges ni étrangers à venir à Bruxelles.

Lors de la dernière séance plénière avant les vacances, vous avez annoncé des mesures de soutien aux secteurs les plus touchés, dont la reprise d'activités reste la plus lente. Vous avez tenu promesse : le 31 août, vous avez annoncé des primes pour les hébergements touristiques et un soutien aux secteurs lourdement touchés.

Après les nombreuses questions qui viennent d'être posées, je me concentrerai sur un aspect : comment avez-vous défini les modalités des différentes mesures ? Quelle concertation a-t-elle eu lieu avec les secteurs concernés sur le sujet ? Quelles furent les demandes et les recommandations des secteurs ? Comment en avez-vous tenu compte dans la construction de ces primes ?

123

**Mme Khadija Zamouri (Open Vld)** (en néerlandais).- *Les entreprises mettent toujours tout en œuvre pour que les lieux de travail soient sûrs. Le Syndicat neutre pour indépendants est cependant fort préoccupé par l'évolution de la situation, surtout dans le centre, le quartier européen et les quartiers de bureaux, qui souffrent fort de la crise, de la généralisation du télétravail et de l'absence des touristes. Il est impensable que les acteurs économiques bruxellois soient discriminés par rapport à leurs collègues flamands et wallons en raison du taux de vaccination.*

*Quelles mesures la Région va-t-elle prendre pour les indépendants si les assouplissements n'ont pas lieu ? En effet, si des mesures plus sévères qu'ailleurs sont maintenues à Bruxelles, ils pourront accueillir moins de clients.*

**Mevrouw Barbara de Radiguès (Ecolo)** (in het Frans).- *Een actualiteitsdebat vind ik in dit kader niet ideaal. Ik had deze kwestie en de economische impact van de maatregelen liever eerst met de minister-president besproken.*

*Tijdens de laatste plenaire vergadering voor het zomerreces had u al steunmaatregelen beloofd. Op 31 augustus hebt u dan inderdaad een tegemoetkoming aangekondigd voor de toeristische verblijven en de zwaar getroffen sectoren.*

*Welke zijn de criteria voor deze maatregelen? Was er overleg met de betrokken sectoren? Welke waren hun vragen en aanbevelingen? Hebt u daar rekening mee gehouden?*

**Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).**- Mijn vraag is intussen ingehaald door de actualiteit maar bedrijven doen er nog steeds alles aan om de werkplekken veilig en gezond te houden. Dat beaamt ook de CEO van de technologiefederatie Agoria, de heer Bart Steukens. Agoria heeft daar de voorbije maanden hard aan gewerkt.

Daarnaast is ook het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen zeer ongerust over de evolutie van de situatie. Veel zelfstandigen in Brussel - vooral in het centrum, de Europese wijk en de kantoorwijken - hebben al erg te lijden onder de gevolgen van de crisis, onder meer wegens het massale telewerk en de afwezigheid van toeristen. Het is ondenkbaar dat de Brusselse economische actoren gediscrimineerd zouden worden tegenover hun Vlaamse en Waalse collega's omwille van de vaccinatiegraad.

Welke maatregelen zal het Brussels Gewest treffen voor zelfstandigen als de versoepelingen in Brussel niet doorgaan? Ik hoorde net op het nieuws dat er een principiële akkoord is tussen de gewesten om de coronapas in te voeren. In Brussel zouden de regels zelfs nog strenger worden. Zelfstandigen zullen daardoor minder klanten kunnen ontvangen. Hoe zal het gewest daaraan tegemoet komen? Wat is de laatste stand van zaken in verband met de maatregelen die zullen worden getroffen?

125 **Mme Véronique Lefrancq (cdH)**.- Cette rentrée nous confronte à de nombreux défis, notamment en raison de l'annonce, faite hier, de l'application généralisée du Covid safe ticket en Région bruxelloise. Cette décision aura une incidence sur une série d'acteurs, dont l'horeca, les clubs sportifs, les salles de fitness, les foires commerciales et les congrès. Cette annonce a fait l'effet d'une douche froide pour ces secteurs, qui ont déjà bien souffert de cette crise.

À l'heure de la rentrée parlementaire, les chiffres liés à l'épidémie sont en demi-teinte : taux de vaccination en berne et hausse des contaminations à Bruxelles. Si le nombre d'offres d'emploi augmente, certains secteurs ont néanmoins toujours besoin des aides régionales pour joindre les deux bouts. Ces aides ont permis de sauver un nombre important d'entreprises saines financièrement et solides économiquement, mais deux secteurs sont toujours mal en point : le tourisme et l'horeca.

127 En effet, en fonction de leurs publics, les établissements n'ont pas tous retrouvé leur clientèle d'avant la crise sanitaire. Leurs bilans financiers en témoignent. Aussi avez-vous élaboré une nouvelle prime, la prime de relance.

Comment cette nouvelle prime, budgétée à 45 millions d'euros, s'articule-t-elle par rapport à votre objectif de sortie de crise et à l'instauration récemment décidée du pass sanitaire, dans la transition vers un écosystème financier sain et dynamique ? Quelles sont les conséquences de cette prime sur le budget régional ? Jusqu'à quand les fonds mis à disposition seront-ils disponibles pour les entreprises de ces secteurs ?

129 **Mme Bianca Debaets (CD&V)** (en néerlandais).- Selon l'administrateur délégué du réseau flamand des entreprises (Vlaams Netwerk van Ondernemingen, VOKA), le faible taux de vaccination à Bruxelles constitue une menace pour le retour au bureau et la relance économique. C'est la réalité.

Contrairement à mes collègues, je pense que le Covid safe ticket (CST) offre une solution. En France, le taux de vaccination a en effet augmenté lors de son instauration. À Bruxelles, il devrait permettre d'éviter que des activités ne soient déplacées vers les autres Régions.

131 *Le secteur touristique est à l'agonie. Pour les hôtels, cette situation ne peut plus durer. Quelles mesures allez-vous prendre*

**Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** (in het Frans).- *De algemene toepassing van het Covid safe ticket in Brussel zal gevolgen hebben voor heel wat sectoren, die al sterk onder de crisis hebben geleden.*

*De vaccinatiegraad is niet goed in Brussel. Bovendien neemt het aantal besmettingen weer toe. Er zijn meer vacatures, maar bepaalde sectoren hebben nog steeds steun nodig om te overleven, in het bijzonder het toerisme en de horeca.*

*Niet overal zijn de klanten al terug en dat is te zien in de balansen.*

*U trekt 45 miljoen euro uit voor de relancepremie. Hoe rijmt u dat met uw streven naar financiële gezondheid door het gebruik van het Covid safe ticket? Welke gevolgen heeft de premie voor de begroting? Tot wanneer kunnen ondernemers er een beroep op doen?*

**Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)**.- Dat de vaccinatiecijfers alarmerend laag zijn, hoeft niet meer gezegd. De reacties van de economische actoren en het middenveld spreken dan ook boekdelen. Hans Maertens, de gedelegeerd bestuurder van het Vlaams Netwerk van Ondernemingen (VOKA), liet optekenen dat de lage vaccinatiegraad in Brussel een bedreiging vormt voor de terugkeer naar kantoor en voor het economische herstel. Dat is uiteraard de realiteit. Ook andere zelfstandigenorganisaties luiden al langer de alarmbel en vragen de regering om in actie te komen, zeker wat de zwaar getroffen horeca- en evenementensector betreft. In tegenstelling tot de collega's die al aan het woord waren, ben ik er echter van overtuigd dat het Covid safe ticket wel een oplossing is. Kijk maar naar wat in Frankrijk gebeurd is: daar steeg de vaccinatiegraad bij de invoering van dat ticket.

De vriend naar wie collega Verstraeten verwees, die zijn trouwfeest noodgedwongen in Vlaanderen moet vieren, ken ik ook. Ik ga ook naar dat trouwfeest. Als het Covid safe ticket al in Brussel ingevoerd was geweest, dan had die man niet moeten uitwijken en had zijn feest rustig in een Brusselse horecazaal kunnen plaatsvinden. Zijn hele vriendenkring is immers gevaccineerd.

Ik wil ook de noodlijdende toeristische sector aankaarten. Hotels staan leeg en wie praat met mensen uit de hotelsector weet dat die het geen weken of maanden meer zullen volhouden. Ik wilde



*pour aider les indépendants, le secteur horeca et les autres acteurs économiques ?*

*Pourriez-vous donner des précisions sur les aides supplémentaires annoncées et dire ce que vous ferez pour promouvoir le tourisme à Bruxelles ?*

*Comment le CST sera-t-il mis en œuvre à Bruxelles ?*

<sup>133</sup> **M. Francis Dagrin (PTB).**- Comme viennent de le dire mes collègues, la situation des indépendants et des PME bruxellois reste très problématique. La plupart doivent faire face à un an de dettes accumulées. Nombreux sont ceux qui se trouvent au bord de la faillite. Et s'ils parviennent à éviter la faillite, ils resteront confrontés durant plusieurs années à la précarité engendrée par le remboursement de leurs dettes.

Ces personnes ont besoin d'aide à la hauteur de leur perte de revenus, le chiffre d'affaires de nombre d'entre eux étant toujours affecté par la crise sanitaire. D'une part, certaines mesures sanitaires sont prolongées à Bruxelles et, d'autre part, le nombre de clients reste inférieur à la normale, en raison de la poursuite du télétravail et du manque de touristes.

Dans ce contexte de non-retour à la situation antérieure, il est évident qu'il faudra soutenir les indépendants via des mesures d'aide supplémentaires.

Nous avons appris dans une communication de Mme la secrétaire d'État et du gouvernement l'instauration d'une prime dite "de relance" de 45 millions d'euros, liée à la perte de chiffre d'affaires et du nombre d'équivalents temps plein. Notre groupe espère que cette prime pourra aussi être payée aux bénéficiaires de la prime Tetra.

Certains établissements ont investi dans du matériel de contrôle du CO<sub>2</sub>, de filtration d'air et de ventilation. Nous pensons qu'il est plus intéressant de soutenir ce type de mesures sanitaires, qui ne divisent pas la population et sont à l'opposé de l'instauration d'un pass sanitaire, même dans les cafés et les restaurants.

<sup>135</sup> Après de nombreux mois, le secteur des cafés et restaurants a enfin vu arriver la prime Tetra+, basée sur la perte de chiffre d'affaires et le nombre d'équivalents temps plein employés. Quel est le bilan de cette mesure ? Le solde a-t-il été clôturé ? Combien d'établissements ont-ils touché cette prime ? Pour quel montant total ?

<sup>137</sup> **M. Michaël Vossaert (DéFI).**- Je me permettrai d'intervenir dans le débat depuis le siège de la présidence.

Mme la secrétaire d'État, durant cet été, des drames se sont passés en Wallonie. À Bruxelles, les indépendants et le secteur

u dan ook vragen welke maatregelen u wilt nemen om de zwaar getroffen middenstand, horeca en andere economische sectoren te helpen.

Ondertussen is er bijkomende steun aangekondigd, maar misschien moet u die toch nog eens toelichten. Kunt u in het bijzonder aangeven wat u zult doen om het toerisme in Brussel - ook het binnenlandse toerisme - opnieuw aan te zwengelen?

Gisteren werd aangekondigd dat het Covid safe ticket er komt. De grote krachtlijnen zijn bekend, maar ik kreeg toch graag een woordje uitleg over hoe dat precies zal verlopen in Brussel.

**De heer Francis Dagrin (PTB)** (in het Frans).- *Heel wat Brusselse zelfstandigen en kmo's zullen nog jaren schulden moeten afbetalen, als ze al niet balanceren op de rand van het faillissement. Zij moeten worden geholpen om hun inkomstenverlies door de aanhoudende sanitaire maatregelen, de toename van het telewerk en het gebrek aan toeristen te compenseren.*

*De staatssecretaris en de regering hebben een relancepremie van 45 miljoen euro aangekondigd. Onze fractie hoopt dat de tegemoetkoming ook betaald zal worden aan wie al de Tetrapremie ontvangt.*

*Sommige etablissementen hebben geïnvesteerd in CO<sub>2</sub>-meters en in verluchting en ventilatie. Het lijkt ons beter om zulke maatregelen te steunen, want ze zorgen niet voor een tweespalt bij de bevolking zoals het Covid safe ticket.*

*Wat is het resultaat van de invoering van de Tetra+-premie, die gebaseerd is op het zakencijfer en het aantal VTE's? Wordt er een afrekening gemaakt? Hoeveel ondernemingen hebben de premie ontvangen? Voor welk totaalbedrag?*

**De heer Michaël Vossaert (DéFI)** (in het Frans).- *Graag neem ik in eigen naam het woord vanaf de voorzittersstoel.*

*Door het slechte weer van de voorbije zomer bleven de toeristen weg uit Brussel. Bovendien voerden de andere gewesten versoepelingen in, terwijl het Brussels Gewest door de*

horeca ont aussi été touchés par la crise. Les pluies régulières ont eu pour conséquence que le tourisme n'a pas été florissant.

De plus, dans notre Région, le taux de vaccination n'est pas suffisant et il faut mettre en place des stratégies pour l'augmenter. Lors du dernier Comité de concertation, des mesures d'assouplissement ont été décidées pour les autres Régions, mais le statu quo a été maintenu pour Bruxelles.

Comment la Région et le gouvernement vont-ils continuer à soutenir les acteurs économiques bruxellois ? Quelle est votre feuille de route ? Comment envisagez-vous cette aide globale ? Comptez-vous poursuivre l'octroi de primes forfaitaires ou envisagez-vous une indemnisation selon les secteurs ? Les secteurs qui sont encore à l'arrêt et les secteurs qui sont ouverts, mais avec des restrictions, pourraient être concernés.

Différentes primes ont été octroyées et le 1819 a joué son rôle de centralisation de l'information. Dès que la nouvelle mesure d'aide sera décidée, il faudra que la communication et l'information soient efficaces pour que les acteurs de terrain puissent en bénéficier. En effet, quand les primes forfaitaires ont été débloquées, nous avons remarqué que le taux de liquidation était important par rapport à la demande. C'est pourquoi, il est essentiel de miser sur l'information concernant les aides qui vont être octroyées au cours des prochains mois pour soutenir nos acteurs économiques durant cette crise.

<sup>139</sup> **Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.**- J'essaierai d'être concise, tout en vous fournissant le plus de détails possible. Vous recevrez les arrêtés, afin de disposer de toutes les informations nécessaires.

S'agissant du Covid safe ticket, le ministre-président est mieux placé pour vous donner plus de détails sur les projets du gouvernement ou l'avancement des négociations. En ce qui concerne les chiffres relatifs à la vaccination, M. Maron en a déjà parlé en commission. Il reviendra très prochainement sur le sujet.

<sup>141</sup> *(poursuivant en néerlandais)*

*Intéressons-nous tout de même à la situation actuelle, sur laquelle nous nous basons pour apporter le soutien économique qui relève de ma compétence.*

*Le 20 août 2021, le Comité de concertation a constaté que les objectifs du plan étaient atteints, mais que le taux de vaccination était hétérogène et que cela avait des conséquences sur la levée des mesures de restriction à Bruxelles.*

*Le ministre-président a dès lors pris un arrêté de police le 30 août 2021, visant à maintenir certaines restrictions sur le territoire bruxellois, afin de contrer la propagation du virus.*

*ondermaatse vaccinatiegraad de strengere coronamaatregelen moet aanhouden.*

*Hoe wilt u de Brusselse ondernemers ondersteunen? Blijft u forfaitaire premies toekennen of overweegt u om een sectorspecifieke vergoeding in te voeren?*

*Zodra u nieuwe steunmaatregelen invoert, moet u daarover goed communiceren, zodat de steun ook de begunstigden bereikt.*

**Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).**- *U ontvangt binnenkort de besluiten, zodat u over alle nodige informatie beschikt.*

*Over het Covid safe ticket kan minister-president Vervoort u meer vertellen. Minister Maron heeft de vaccinatiecijfers in de commissie al besproken.*

*(verder in het Nederlands)*

Toch kunnen we even stilstaan bij de huidige stand van zaken, waarop wij ons baseren voor het invoeren van de economische steun die onder mijn bevoegdheid valt.

Op 20 augustus 2021 heeft het Overlegcomité vastgesteld dat de doelstellingen van het Zomerplan bereikt waren. Daardoor konden bepaalde maatregelen worden versoepeld. Daarnaast stelde het Overlegcomité echter ook vast dat de vaccinatiegraad heterogeen is, wat gevolgen heeft voor het tijdschema voor het opheffen van de beperkende maatregelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Om die reden heeft de Brusselse minister-president op 30 augustus 2021 een politiebepaling uitgevaardigd dat niet bedoeld was om nieuwe beperkingen toe te voegen, maar om bepaalde beperkingen op het Brusselse grondgebied te behouden om de verspreiding van het virus tegen te gaan. Het gaat om

<sup>143</sup> *(poursuivant en français)*

Les jauges maximales ont donc été maintenues pour les événements. Nous maintenons les mêmes règles pour les rassemblements d'un maximum de 200 personnes en intérieur et 400 en extérieur, avec autorisation des autorités communales et utilisation du modèle de risque Covid appliqué à l'événementiel (CERM, Covid event risk model) et du Covid Infrastructure Risk Model (CIRM) quand ce dernier est d'application.

L'autorité fédérale a maintenu l'obligation de solliciter une autorisation préalable pour les événements qui dépassent les jauges, avec application du CERM ou du CIRM, car l'accès à de tels rassemblements n'est autorisé qu'aux personnes qui peuvent démontrer un certain degré de protection contre le virus, ce qui en limite la propagation.

Dans le cas d'une dégradation de la situation sanitaire - les indicateurs en sont la capacité des soins intensifs, le taux de reproduction du virus, le taux de positivité et le nombre de cas contacts - qui nous amènerait à un niveau 5, il nous paraît essentiel que le gouvernement ait la possibilité de permettre aux établissements de rester ouverts ou de rouvrir, pour ceux qui sont encore fermés.

Notre stratégie reste celle d'une vaccination de proximité et de sensibilisation, mais sur le plan économique, nous devons nous préparer à une éventuelle évolution défavorable de la situation sanitaire. En pareil cas, le Covid safe ticket (CST) auquel nous réfléchissons serait un outil de gestion des risques à durée déterminée. Il permettrait de laisser les établissements ouverts ou de rouvrir ceux qui sont fermés, tout en y limitant les risques de circulation du virus.

<sup>145</sup> Si la situation l'exigeait et après concertation avec les secteurs, le CST permettrait donc aux établissements de rester ouverts ou de rouvrir, pour ceux qui sont encore fermés, avec un taux d'activité et des jauges similaires aux autres Régions. Toutefois, avant d'en arriver là, il reste un long chemin juridique et démocratique à parcourir. En effet, s'agissant d'une possible restriction d'accès à certains lieux, il est normal que les parlements se prononcent. Bien entendu, vous recevrez toute l'information au préalable.

Une telle possibilité doit être strictement encadrée et poursuivre un objectif légitime, à savoir maintenir ouverts ou rouvrir des lieux encore fermés. Dans cette gestion des risques, l'adoption d'un CST, seule mesure envisagée à ce jour si la situation sanitaire se dégrade, doit être nécessaire et proportionnelle. Elle ne peut être déclenchée que si elle est inscrite dans un texte voté par un parlement. Toutes les dispositions nécessaires vous seront soumises prochainement.

maatregelen met betrekking tot de mondkemperplicht, de naleving van de sociale afstand, de regels voor de horeca en voor dansfeesten, de sluitingsuren, de erendiensten en plechtigheden en de toestemming voor bepaalde lokale evenementen.

*(verder in het Frans)*

*De maximumcapaciteit voor evenementen bleef behouden, net als de regels voor bijeenkomsten binnen en buiten. De federale regering besliste dat er nog steeds toelating nodig is voor evenementen die de maximumcapaciteit overschrijden.*

*Indien de gezondheidssituatie erop achteruit zou gaan, moet de regering de mogelijkheid hebben om zaken de toelating te geven om open te blijven of te heropenen.*

*De regering zet in de eerste plaats in op vaccinatie in de wijken en op bewustmaking. Economisch gezien moeten we echter voorbereid zijn op een verslechtering van de situatie. In dat geval kan het Covid safe ticket tijdelijk helpen om de verspreiding van het virus onder controle te houden.*

*We hebben echter nog een lange juridische en democratische weg te gaan voor het zover is. Het is immers niet meer dan normaal dat het parlement zich uitspreekt over een eventuele toegangsbeperking tot bepaalde plaatsen.*

*In dat geval zijn er duidelijke regels nodig, naast een legitiem doel, namelijk het openhouden of heropenen van zaken. Bovendien moet het gebruik van het Covid safe ticket noodzakelijk en in verhouding tot de ernst van de situatie zijn. Het kan alleen worden gebruikt als het parlement daar zijn goedkeuring voor heeft gegeven.*

*Het doel van het Covid safe ticket is om de bevolking te beschermen en tegelijkertijd een reeks sectoren de mogelijkheid te bieden hun activiteiten voort te zetten.*

L'objectif est donc de trouver un équilibre entre, d'une part, la protection indispensable de la population et des services de soins et, d'autre part, la nécessité, pour une série de secteurs, de poursuivre leurs activités à un niveau de risque minimal. Outre la santé économique des secteurs concernés, il est également important pour la population bruxelloise d'avoir une vie sociale, d'assister à des événements et à des activités culturelles, mais aussi de pouvoir fréquenter les cafés et restaurants à l'automne et l'hiver prochains, contrairement à l'année passée.

<sup>147</sup> Comme il le fait depuis le début de la crise, le gouvernement continuera d'adapter ses soutiens à la situation sanitaire tant que ce sera nécessaire.

Le 15 juillet dernier, le gouvernement a marqué son accord sur le principe d'un soutien complémentaire. Ce 27 août, nous avons adopté deux arrêtés en première lecture. Le premier vise une prime de relance à destination des restaurants, des cafés et de leurs fournisseurs ainsi que des secteurs de l'événementiel, du sport, du tourisme, de la culture, du transport de personnes et des discothèques, soit le périmètre de la prime Tetra. Le second arrêté concerne une prime à destination des hébergements touristiques. Ces arrêtés ont été transmis à Brupartners, qui a rendu son avis vendredi dernier, et au Conseil d'État, qui nous a fait parvenir le sien avant-hier. Les discussions et les adaptations des textes sont en cours au sein de nos administrations. Nous préparons une réponse aux arguments avancés et souhaitons une adoption en seconde lecture la plus rapide possible. Ensuite, nous vous enverrons les textes qui fourniront des réponses à vos questions.

Nous devons notifier ces textes à la Commission européenne dans le cadre temporaire des mesures d'aide d'État visant à soutenir l'économie dans le contexte actuel de la flambée de Covid-19. Le délai de réponse de la Commission européenne est d'un mois. Nous espérons donc ouvrir les formulaires dans la deuxième quinzaine du mois d'octobre.

Outre l'avis formel de Brupartners, ces dispositifs ont été présentés à la task force sur les impacts économiques à la suite du coronavirus et à l'ensemble des secteurs que nous consultons continuellement.

<sup>151</sup> (poursuivant en néerlandais)

*Avec un budget de 45 millions d'euros pour les primes de relance, le gouvernement veut venir en aide aux secteurs qui n'ont pas encore retrouvé leur niveau d'activité de 2019.*

*Le but des primes et leur répartition cadrent avec nos intentions et objectifs : continuer à soutenir le secteur culturel et événementiel et soutenir la relance des établissements horeca dont le niveau d'activité est encore trop faible, notamment dans les quartiers durement touchés.*

*Les conditions générales des primes précédentes restent valables.*

*De regering zet de steun in het kader van de gezondheidscrisis voort. Ze keurde tijdens de zomer twee besluiten over bijkomende steunmaatregelen goed. Het eerste betreft een herstellpremie voor restaurants, cafés en bepaalde leveranciers, de evenementen-, sport- en cultuursector, het toerisme, het personenvervoer en de discotheken. Via het tweede besluit voert ze een premie in voor uitbaters van toeristische verblijven. De adviezen van Brupartners en de Raad van State zijn binnen en de besluiten worden op basis daarvan aangepast. Vervolgens keurt de regering ze in tweede lezing goed, waarna ik ze u bezorg.*

*De teksten moeten aan de Europese Commissie worden bezorgd, die een maand heeft om te reageren. Waarschijnlijk wordt het Covid safe ticket midden oktober ingevoerd.*

(verder in het Nederlands)

Met een budget van 45 miljoen euro voor herstellpremies, wil de regering opnieuw steun verlenen aan ondernemers die actief zijn in sectoren waarin het herstel nog niet van die aard is dat het niveau van de activiteiten opnieuw vergelijkbaar is met dat van 2019.

Het doel van de premie en de verdeling van de bedragen beantwoorden aan de verschillende intenties en doelstellingen: de cultuur- en eventensector blijven steunen, het herstel ondersteunen van horecazaken die met cashflowproblemen worden geconfronteerd en waarvan het activiteitsniveau nog te laag is. Ik heb het dan in het bijzonder over etablissementen in wijken die het bijzonder zwaar te verduren hebben, zoals

153

*(poursuivant en français)*

Parmi les conditions d'accès aux primes, je citerai :

- respecter les obligations fiscales et sociales ;
- avoir réalisé un chiffre d'affaires supérieur à 25.000 euros en 2019 ;
- plus particulièrement pour les cafés et restaurants, disposer d'une "caisse blanche", pour autant que ce principe soit applicable aux établissements concernés.

Le montant en est calculé en fonction de la perte de chiffres d'affaires et du nombre d'équivalents temps plein (ETP) employés. Les entreprises débutantes auront accès à une aide forfaitaire pour autant qu'elles remplissent les conditions générales de la prime.

La proposition d'ordonnance discutée et adoptée au cours de l'été offre de nouvelles possibilités, puisque les entreprises en procédure de réorganisation judiciaire pourront également introduire une demande de prime.

Des dispositions et montants différents s'appliquent toutefois selon les secteurs, en fonction des réalités : les restaurants, les cafés et leurs fournisseurs, ensuite l'événementiel et la culture, et enfin les discothèques.

Je rappelle que vous obtiendrez très rapidement les arrêtés et l'ensemble des informations. Dans le cadre de cette question d'actualité, je me dois de vous répondre rapidement et de manière non exhaustive.

Pour l'ensemble des secteurs, à la demande des partenaires sociaux, une ligne a été ajoutée permettant de déclarer 0,5 ETP. Il y a ensuite trois paliers : de 0,5 à moins de dix, de dix à moins de vingt et à partir de vingt.

Pour les restaurants, les cafés et leurs fournisseurs, la perte de chiffre d'affaires doit être d'au moins 60 %, afin de cibler les établissements souffrant encore d'un déficit de fréquentation. Un second palier est établi à 80 % de pertes ou plus. Pour les discothèques et les secteurs de l'événementiel, de la culture, du tourisme et du sport, la perte doit être d'au moins 40 %. D'autres paliers sont établis à 60 % et 80 %.

155

La période de référence est l'année précédant la crise, comparée à la première de celle-ci. Pour l'année précédant la crise, entrent en ligne de compte les deuxième, troisième et quatrième trimestres de 2019 et le premier trimestre de 2020.

de kantoorwijken, de Europese wijk, de toeristische wijken enzovoort.

De algemene voorwaarden van de vorige premies blijven gelden.

*(verder in het Frans)*

*Zo moeten ondernemingen onder meer hun fiscale en sociale verplichtingen nakomen en in 2019 een omzet van meer dan 25.000 euro gerealiseerd hebben. Cafés en restaurants moeten over een witte kassa beschikken als die maatregel voor hen van toepassing is.*

*Het bedrag wordt berekend op basis van het omzetverlies en het aantal tewerkgestelde voltijdse equivalenten. Starters kunnen een forfaitair bedrag krijgen als ze aan de voorwaarden voldoen.*

*Nieuw is dat ook ondernemingen die in een gerechtelijke reorganisatie zitten, een premieaanvraag kunnen indienen.*

*De bedragen verschillen naargelang van het type zaak waarvoor ze worden aangevraagd.*

*Op vraag van de sociale partners werd voor alle sectoren de mogelijkheid ingevoerd om 0,5 voltijdse equivalenten aan te geven.*

*Voor restaurants, cafés en hun leveranciers geldt dat ze minstens 60% omzetverlies moeten hebben geleden. Voor discotheken, de evenementen-, cultuur- en sportsector en het toerisme is dat minstens 40%.*

*De referentieperiode is het jaar voorafgaand aan de crisis, vergeleken met het eerste crisisjaar.*

Pour l'année de crise, il s'agit des deuxième, troisième et quatrième trimestres de 2020 et du premier trimestre de 2021. Les montants sont les suivants :

- pour les restaurants, les cafés et leurs fournisseurs : de 7.000 à 26.000 euros ;
- pour les discothèques : de 7.000 à 27.000 euros ;
- pour l'événementiel, la culture, le tourisme et le sport : de 7.000 à 27.000 euros.

En ce qui concerne les hébergements touristiques, comme pour la prime Tetra, un arrêté spécifique est prévu. Cela avait d'ailleurs fait l'objet d'une discussion étroite avec le secteur. Cette aide reprend le mécanisme de l'arrêté du 26 octobre 2020 relatif à une aide aux hôtels et appart'hôtels, mais sera ouverte à tous les secteurs de l'hébergement touristique comme l'avait été la prime Tetra.

Les conditions d'accès à cette prime sont donc similaires à la précédente, et nécessitent notamment de remplir des conditions de santé financière. À titre d'exemple, l'aide aux hôtels et appart'hôtels consiste en une prime de 1.100 euros par unité de logement, soit par chambre, afin de correspondre aux coûts fixes de ces établissements. S'agissant des autres types d'établissements, je vous renvoie à l'arrêté. Un montant total 16 millions d'euros est prévu pour cette mesure.

Enfin, le gouvernement a adopté également le 15 juillet 2021 une note de principe pour proposer un mécanisme de soutien à l'achat d'appareils de ventilation. Nous essayons ainsi de soutenir les mesures de réduction des risques à tous les niveaux.

Cet arrêté sera proposé plus tard, pour être notamment en adéquation avec le nouveau protocole fédéral. En effet, nous sommes dépendants des règles adoptées à l'échelon fédéral, et avant d'inciter les entreprises bruxelloises à acheter des dispositifs, il faut être sûr qu'ils ont été "homologués". Dès que nous disposerons de ces informations, l'arrêté sera proposé.

Pour conclure, je vous rappelle que les autres mesures de soutien - que vous connaissez tous très bien -, comme les prêts ou les mesures d'accompagnement et de médiation, restent disponibles. Je reste moi-même disponible, dès notre prochaine commission, pour dresser le bilan de chacune de ces mesures une fois passées, faire le point sur l'avancement des mesures en préparation et sur leur succès auprès des bénéficiaires concernés.

<sup>157</sup> Vous recevrez les arrêtés dès qu'ils auront été adoptés. Je peux également mettre à votre disposition le texte dont je viens de vous faire lecture. Vous disposerez ainsi de tous les éléments utiles.

<sup>159</sup> **Mme Clémentine Barzin (MR).**- Mme la secrétaire d'État a retracé l'historique des actions, mais il s'agit ici d'un débat d'actualité sur la situation d'urgence que vivent les indépendants et les commerçants bruxellois.

*Restaurants, cafés en hun leveranciers kunnen 7.000 tot 26.000 euro krijgen. Voor de overige sectoren gaat het om premies van 7.000 tot 27.000 euro.*

*Voor de toeristische verblijven komt er een aparte regeling, waarvoor dezelfde voorwaarden gelden als voor de Tetrapremie. Daarbij geldt dat de ondernemingen in de eerste plaats gezond moeten zijn. Ik heb 16 miljoen euro uitgetrokken voor de maatregel.*

*Ten slotte keurde de regering op 15 juli 2021 een principenota goed over steun bij de aankoop van ventilatietoestellen. Zodra de federale regering daarover een beslissing heeft genomen, wordt het betrokken besluit voorgesteld.*

*Voorts blijven de bestaande ondersteunings- en begeleidingsmaatregelen gelden.*

*Ik bezorg u de besluiten zodra ze zijn goedgekeurd.*

**Mevrouw Clémentine Barzin (MR)** (in het Frans).- *U hebt de geschiedenis van uw aanpak geschetst, maar het gaat hier om een actualiteitsdebat. Ik heb niets gehoord over de afbakening van de maatregelen tot de meest problematische zones op het*

Je n'ai rien entendu à propos de la circonscription des mesures aux zones identifiées comme les plus problématiques sur le plan de la vaccination, ni concernant la durée d'utilisation du Covid safe ticket. Il est pourtant nécessaire de fixer un terme pour cette mesure. Les modalités de ce dispositif n'ont pas non plus été expliquées, alors qu'il est annoncé partout dans la presse.

S'agissant de la prime de relance, il me semblait que, comme pour la prime Tetra, il fallait un minimum de 60 % de perte de chiffre d'affaires pour en bénéficier, l'objectif étant de viser les quartiers les plus pénalisés par la crise sanitaire (centre-ville, quartier européen). Comment pouvez-vous en faire une réponse au problème global qui va se poser à l'horeca, aux secteurs des foires, de la culture, du sport et du fitness ? Pour nous, la réponse réside d'abord dans une meilleure politique de vaccination.

Comme l'a dit mon collègue M. Verstraeten, vous êtes en train d'imaginer des mesures, comme le Covid safe ticket, qui vont avoir des conséquences en matière de concurrence entre les Régions. Les commerçants de la commune d'Uccle, qui enregistre un taux de vaccination très élevé, vont subir la concurrence de ceux de Waterloo et ceux de Laeken, la concurrence de Wemmel ou de Vilvorde. Cette mesure va pénaliser de nombreux commerçants de notre Région.

Vous n'avez pas non plus répondu sur la concertation préalable avec les secteurs et l'analyse d'impact de ces mesures. Cela montre une grande impréparation, avec le risque que de telles mesures n'aient pas d'effet sur la faiblesse du taux de vaccination à Bruxelles et que les conséquences soient à nouveau plus lourdes dans notre Région. Les commerçants bruxellois ont déjà perçu des aides moins élevées et plus tardives que ceux des autres Régions. Ils ne peuvent, aujourd'hui, subir les conséquences de l'incurie du gouvernement en matière de vaccination.

<sup>163</sup> **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (en néerlandais).- *Vous avez dit que le débat démocratique sur le sujet devait être respecté. Une mesure comme le Covid safe ticket (CST) est en effet très radicale et mérite un débat parlementaire sérieux, de préférence en séance plénière. Il faut des accords clairs sur les modalités du CST, la durée de son maintien et les secteurs qui seront concernés.*

*Au bout du compte, seul un taux de vaccination élevé nous sauvera. À propos du CST, je me demande d'ailleurs s'il sera bien demandé aux clients dans les établissements horeca des quartiers les plus touchés. J'en doute !*

*vlak van vaccinatie, noch over de toepassingstermijn van het Covid safe ticket.*

*Hoe kan de herstell premie een antwoord bieden op het algemene probleem in de horeca-, cultuur- en sportsector? Volgens ons is dat antwoord vooral een beter vaccinatiebeleid.*

*U bedenkt maatregelen die gevolgen zullen hebben voor de concurrentie tussen de gewesten. Het Covid safe ticket zal veel handelaars in ons gewest benadelen.*

*U hebt evenmin geantwoord op mijn vraag over het voorafgaande overleg met de sectoren en de impactanalyse van de maatregelen. Dat bewijst dat u helemaal niet voorbereid bent, wat het risico inhoudt dat dergelijke maatregelen geen effect op de lage vaccinatiegraad in Brussel zullen hebben en dat de gevolgen in ons gewest opnieuw zwaarder zullen zijn.*

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- U hebt iets zeer belangrijks gezegd, mevrouw de staatssecretaris: het democratische debat hierover moet worden gerespecteerd. Een maatregel als het Covid safe ticket is uiteraard vrij ingrijpend: we gaan burgers immers zowat politieagent laten spelen tegenover elkaar. Dat verdient een gedegen parlementair debat. Dit mag niet zomaar met een pennentrek door de regering beslist worden. Ook het parlement moet zich hierover kunnen uitspreken, bij voorkeur in plenaire zitting. We moeten ook zeer duidelijke afspraken maken over de modaliteiten, hoe lang dit aangehouden zal worden, voor welke sectoren enzovoort.

Op het einde van de rit zal onze enige redding een hogere vaccinatiegraad zijn. Over de handhaving van dat Covid safe ticket heb ik nog een bedenking. Ik betwijfel of er in de horecazaken in de meest getroffen buurten, met name in Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Joost-ten-Node, werkelijk naar het Covid safe ticket gevraagd zal worden wanneer de klanten binnenkomen. Gelet op de handhaving van de maatregelen in Brussel in het verleden, heb ik daar ernstige twijfels over.

165 **Mme Fadila Laanan (PS)**.- Mme Trachte n'ayant pas été en mesure de répondre à toutes mes questions, je suis très curieuse de lire les textes en question.

La situation est déjà si compliquée qu'il serait temps d'arrêter de se chamailler. Certains ont exagéré aujourd'hui, il est inutile de charger ainsi la secrétaire d'État. Pour ma part, je la soutiens. Nous aurons l'occasion de discuter de l'ensemble des dispositifs qui sont actuellement sur la table. Il faudra toutefois le faire de manière sereine et respectueuse.

167 **Mme Barbara de Radiguès (Ecolo)**.- Mme la secrétaire d'État, je vous remercie de soutenir les entrepreneurs. Votre prise de position est très positive.

Le Covid safe ticket recouvre des aspects différents, économiques et sanitaires notamment, et cette transversalité est importante et difficile à gérer. La situation de crise risque de durer et de se reproduire, car d'autres pandémies peuvent survenir. En outre, nous devons faire face aux défis liés au climat, à la sauvegarde de la biodiversité et à la pollution. Nous devons nous adapter.

Grâce aux primes de relance, on sauve l'emploi, on sauve les meubles, mais il est nécessaire de mettre en marche la transition. En ce sens, votre travail selon le modèle du donut est un élément d'analyse pour opérer cette transition. En raison de la gravité de la situation, nous devons poursuivre une réflexion commune pour viser la transformation de la société et nous adapter à un monde nouveau.

169 **Mme Khadija Zamouri (Open Vld)** (en néerlandais).- *La grande question est de savoir si le Covid safe ticket sera bel et bien contrôlé et s'il nous permettra d'atteindre notre objectif : la vaccination d'un maximum de gens.*

*J'espère aussi que vous insisterez pour que Bruxelles ne se transforme pas en une sorte d'État policier, dans lequel les citoyens se contrôlent les uns les autres ou peuvent prendre des mesures.*

171 **Mme Véronique Lefrancq (cdH)**.- S'il y a bien un ministre qui aurait dû être présent ce matin, c'est M. Maron. Nous sommes face à un échec cuisant de la politique vaccinale. Aujourd'hui, ce n'est pas M. Maron qui passe à la caisse, mais des chefs d'entreprise et des secteurs complètement désarmés.

Mme Trachte, vous avez évoqué la difficulté de tenir bon lors des première, deuxième et troisième vagues. Des personnes ont puisé dans leurs économies. Elles ont mobilisé leurs forces dans l'espoir de sauver leur "bébé". Aujourd'hui, elles sont épuisées.

**Mevrouw Fadila Laanan (PS)** (in het Frans).- *Aangezien mevrouw Trachte niet op al mijn vragen geantwoord heeft, ben ik zeer benieuwd naar de teksten.*

*Laten we stoppen met kibbelen. De staatssecretaris is vandaag onnodig hard aangepakt; ik blijf haar alvast steunen. We kunnen later nog discussiëren over de maatregelen, maar laten we dat op een serene en respectvolle manier doen.*

**Mevrouw Barbara de Radiguès (Ecolo)** (in het Frans).- *Ik dank de staatssecretaris voor haar positief standpunt en steun aan de ondernemers.*

*Zijn vele aspecten, onder andere het economisch aspect en het gezondheidsaspect, maken de invoering van het Covid safe ticket moeilijk te organiseren. De crisissituatie dreigt lang te duren en er wachten ons nog uitdagingen zoals de klimaatverandering, het behoud van de biodiversiteit en de milieuvervuiling.*

*Dankzij de relancepremies worden er wel jobs gered, maar we moeten vooral inzetten op de transitie. Alleen zo kunnen we ons aanpassen aan een veranderende wereld.*

**Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)**.- U hebt een volledig overzicht gegeven van de verdeling van de steunmaatregelen per sector en per wijk. De grote bezorgdheid blijft echter of het Covid safe ticket inderdaad zal worden gecontroleerd en of we daarmee bereiken wat we willen, namelijk dat zoveel mogelijk mensen zich alsnog zullen laten vaccineren.

Ik hoop dat u er ook bij de overheid op zult aandringen dat Brussel niet verwordt tot een soort politiestaat, waarin de ene burger de andere zal controleren of maatregelen kan nemen. Dat kan immers snel uit de hand lopen. Zoals de heer Verstraeten ook al aangaf, moeten we daar een ernstig debat over voeren en nagaan welke middelen we kunnen geven aan horeca-uitbaters of zelfstandigen in het algemeen en hoe zij daarmee moeten omgaan.

**Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** (in het Frans).- *Als er hier één minister aanwezig had moeten zijn, dan was het wel de heer Maron. De vaccinatiestrategie faalt jammerlijk en de ondernemers en sectoren betalen het gelag. Zij hebben hun uiterste best gedaan om overeind te blijven tijdens de eerste, tweede en derde golf. Vandaag zijn ze uitgeput.*

*Ik ben ontgoocheld door het debat. We hadden een langetermijnvisie kunnen ontwikkelen, we hadden in alle bescheidenheid het falen van bepaalde maatregelen kunnen*



Nous pouvons bien sûr débattre de l'intérêt du Covid safe ticket ou de toute autre mesure prise en cas de situation exceptionnelle. Pour ma part, je suis déçue. Ce matin, nous nous étions mobilisés pour mener un débat sur les conséquences économiques des mesures prises en raison de la crise sanitaire. J'avais certaines attentes. Nous aurions pu élaborer une vision à long terme, avoir la modestie de reconnaître l'échec de certaines mesures et les remettre en question, mais nous n'étions apparemment pas dans cet état d'esprit.

Je n'accuse personne, mais vous représentez le gouvernement et c'est donc à vous que nous exprimons notre frustration. On ne cesse de nous répéter que nous devons nous montrer solidaires et positifs face à cette crise. Je suis évidemment d'accord sur ce point. En revanche, j'estime que le temps est venu d'élaborer une politique courageuse sur le court terme et une politique ambitieuse sur le long terme.

Désormais, nous sommes confrontés à la concurrence déloyale des commerces des communes limitrophes. Mme Barzin l'a dit et je partage pleinement son avis. Un choix devra être posé. La Région bruxelloise est déjà à genoux. C'est le parent pauvre de toutes les négociations. Le plan de relance l'a montré. Si de nouvelles habitudes se créent, Bruxelles recevra un nouveau coup de massue et ne pourra pas se relever.

Je ne voudrais être à la place d'aucun des membres du gouvernement. Mais, si des commissions comme celle-ci sont organisées, elles devraient au moins nous permettre d'élaborer des politiques préventives.

Mme Trachte a promis de nous soumettre un texte, qui nous permettra de mieux comprendre ce qui a été dit aujourd'hui en commission.

<sup>173</sup> Je suis curieuse d'en connaître le contenu, et la manière dont nous allons pouvoir aider tous ces secteurs, ces indépendants et ces chefs d'entreprise. Notre crainte est en effet de créer une génération sans ambition, qui ne désirera plus qu'un contrat de travail et ne se lancera plus dans l'entrepreneuriat.

<sup>175</sup> **Mme Bianca Debaets (CD&V)** (en néerlandais).- Vos réponses restent assez vagues, alors que le Covid safe ticket (CST) faisait déjà la une des journaux hier. C'est surprenant.

*J'ai l'impression que les secteurs concernés n'ont pas encore été avertis. Quand la mesure entrera-t-elle en vigueur ? Vous affirmez qu'un débat parlementaire est nécessaire, ce qui signifie que le CST ne sera pas instauré dans les prochaines semaines. Dans l'intervalle, les secteurs bruxellois de l'horeca et de l'événementiel seront lésés par rapport à ceux des autres Régions en ce qui concerne les mesures d'assouplissement.*

*Au-delà des primes, quelle est votre stratégie en matière de relance, notamment dans le secteur touristique ? Certaines villes ont profité de la crise du Covid-19 pour stimuler le tourisme intérieur, mais cela n'a pas été le cas à Bruxelles, car les*

*toegeven, we hadden ze ter discussie kunnen stellen. Maar blijkbaar waren we daar niet aan toe.*

*U vertegenwoordigt de regering en we spreken onze frustratie daarom tegen u uit. We krijgen altijd maar te horen dat we solidair en positief moeten zijn. Maar het is nu ook tijd om een kordaat en ambitieus beleid uit te stippelen. In onze commissie zouden we toch minstens wat vooruitziend mogen zijn.*

*Onze ondernemingen lijden nu onder de oneerlijke concurrentie vanuit de aangrenzende gemeenten. Het water komt het Brussels Gewest aan de lippen. In de onderhandelingen wordt het altijd stiefmoederlijk behandeld.*

*Ik ben benieuwd naar de tekst van mevrouw Trachte hoe de regering de getroffen sectoren, zelfstandigen en bedrijfsleiders zal helpen. Ik vrees namelijk dat we een generatie aan het creëren zijn die niet meer gelooft in het ondernemerschap.*

**Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).**- Mevrouw de staatssecretaris, uw antwoorden blijven toch wel erg vaag. Het Covid safe ticket was gisteravond al voorpaginanieuws op de websites van alle binnenlandse kranten. In het parlement heerst echter nog onduidelijkheid. Dat is uiteraard wel verrassend.

Zijn de sectoren al ingelicht? Ik heb de indruk van niet. Naar mijn aanvoelen waren de horecasector en de andere federaties erg verrast. Wanneer zult u die maatregel invoeren? U zegt dat er een parlementair debat nodig is, wat we zeker toejuichen. Dat betekent echter wel dat dat Covid safe ticket de eerstkomende weken niet ingevoerd zal worden. Op die manier blijven de horeca- en evenementensector toch nog gegijzeld omdat ze niet in dezelfde mate kunnen versoepelen als in Vlaanderen.

Ik hoorde u ook niets zeggen over de toeristische sector. U zegt wel dat er steunmaatregelen komen, wat een goede zaak

*Flamands et les Wallons sont allés en vacances en Ardennes ou au littoral.*

*Je suis favorable au CST, mais il est vrai qu'il risque de créer une concurrence avec la Flandre et la Wallonie. C'est dû uniquement à l'échec de la politique de vaccination bruxelloise.*

<sup>177</sup> **M. Francis Dagrín (PTB).**- Notre groupe voit le Covid safe ticket (CST) comme une mesure d'exclusion plutôt que d'inclusion. Nous ne sommes pas convaincus que cette mesure rendra confiance aux personnes qui se méfient du vaccin.

Le CST va entraîner une politique de contrôle, de répression et de sanctions qui est loin d'être positive. En revanche, je me réjouis d'entendre Mme la secrétaire d'État indiquer que le 15 juillet, le gouvernement a adopté une note portant sur une mesure qui, elle, est tout à fait positive : le soutien au matériel de filtration d'air. Cette initiative est d'ailleurs aussi intéressante pour d'autres maladies que le Covid-19.

Peut-être faudrait-il faire plus de publicité pour ce type de mesures, qui contribuent à briser la chaîne de contamination.

<sup>179</sup> **M. Michaël Vossaert (DéFI).**- Je me permettrai de répliquer depuis le siège de la présidence au nom du groupe DéFI. Loin d'être évident, l'exercice de ce matin est nécessaire. Je souhaite que l'on distingue les responsabilités et les compétences. En effet, une grande partie du débat sur le pass sanitaire doit avoir lieu dans ce parlement.

Parlons-nous d'un outil pour renforcer la vaccination ou d'un outil de gestion des risques ? Soyons vigilants, car la confiance et le travail de proximité des médecins de première ligne sont indispensables pour augmenter le taux de vaccination.

S'agissant des aspects économiques, nous avons besoin de mettre en œuvre des mesures de soutien structurelles, bien connues du grand public. Mme la secrétaire d'État, vous avez lancé une série de nouvelles mesures, ce dont je me réjouis. Je suis pour ma part attentif, par exemple, à la question de la ventilation, dont vous avez reparlé.

Il n'est pas évident de sortir de cette crise, nous cherchons des solutions. Certes, des conséquences, des échecs sont à déplorer,

is. Maar wat u nu doet, is mensen aan een infuus leggen en ze intraveneus voeden. Begrijp me niet verkeerd: ik ben absoluut voorstander van die premies, maar welke visie en strategie zijn er voor het economische herstel? Verder dan premies komen we duidelijk niet. Wat zult u samen met de Brusselse regering en met [visit.brussels](http://www.visit.brussels) ondernemen op dit vlak? Ik heb daar nog geen letter over gelezen. Andere steden, zoals het Franse Rijsel en bepaalde Nederlandse steden, hebben van de coronacrisis gebruik gemaakt om het binnenlandse toerisme te stimuleren. Dat is in Brussel duidelijk niet gelukt: Vlamingen en Walen gingen op vakantie naar de Ardennen of naar de kust, maar niet naar Brussel. Ik betreur het toch wel dat er op dit vlak geen strategie werd uitgewerkt.

Ik ben voorstander van het Covid safe ticket, maar het klopt dat dit mogelijk voor concurrentie met Vlaanderen en Wallonië zal zorgen. Dat is echter uitsluitend te wijten aan het falende beleid in Brussel. Als de overheid erin geslaagd was om meer mensen te vaccineren, dan hadden we nu niet met zo'n rampzalige toestand te maken gehad.

**De heer Francis Dagrín (PTB)** (in het Frans).- *Volgens onze fractie werkt het Covid safe ticket veeleer uitsluiting dan inclusie in de hand. Het zal immers veel controles, repressie en sancties met zich meebrengen en antivaxxers niet noodzakelijk overtuigen.*

*Ik ben wel verheugd over de beslissing van de regering van 15 juli om apparatuur voor luchtzuivering financieel te ondersteunen. Dat komt trouwens ook de bestrijding van andere ziektes ten goede.*

**De heer Michaël Vossaert (DéFI)** (in het Frans).- *Vanop de voorzittersstoel wil ik graag even reageren in naam van de DéFI-fractie. Hoe moeilijk ook, het debat rond het Covid safe ticket (CST) van vandaag in het parlement was noodzakelijk.*

*Is het CST een middel om de vaccinatiegraad te verhogen of om aan risicobeheer te doen? Laten we niet vergeten dat de eerstelijnszorg onmisbaar is om de vaccinatiegraad te verhogen.*

*Op economisch vlak zijn er structurele steunmaatregelen nodig. Ik ben blij met de nieuwe regelingen, onder andere in verband met ventilatie.*

*Het is niet makkelijk om uit de crisis te geraken. We moeten het zeker hebben over wat fout ging, maar laten we op een positieve manier voortwerken. De parlementsleden kunnen u steunen en oplossingen aanreiken. We kijken ook uit naar uw plan om andere beleidsniveaus, zoals de gemeenten, hierbij te betrekken.*

mais travaillons plutôt sur les points positifs. Les parlementaires peuvent vous soutenir et vous apporter des solutions pour Bruxelles. Notre Région est montrée du doigt, mais agissons ensemble pour sortir de cette situation. Tous les niveaux de pouvoir, y compris les communes, peuvent participer. Nous examinerons avec intérêt votre plan à cet égard.

<sup>181</sup> **Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.**- Nous travaillons actuellement - et ce dispositif vous sera soumis - sur une possibilité de mise en œuvre d'un Covid safe ticket (CST) au cas où la situation se dégraderait. Cela se ferait en concertation avec les secteurs, pour empêcher les fermetures et maintenir dans les établissements concernés des jauges similaires aux autres Régions, empêchant ainsi la concurrence entre Régions.

La mise en œuvre de ce dispositif ne pourra avoir lieu qu'au terme d'un débat démocratique et parlementaire. Vous avez raison de dire qu'il faut définir des balises en matière de temps, de secteurs et de personnes concernés. Ces balises ne peuvent être établies qu'à la suite d'un débat parlementaire et démocratique. Dans peu de temps, vous serez saisis de ces questions et aurez l'occasion d'en discuter.

Deuxièmement, le format d'un débat d'actualité est particulièrement inconfortable pour vous comme pour moi. Il m'est très difficile de vous entendre dire, en réplique, que je n'ai pas exposé de vision quant aux politiques de reprise et de relance, alors que les questions qui avaient été déposées portaient sur les mesures de soutien qui viennent d'être adoptées. En outre, je vous ai répondu volontiers sur le CST.

Je vous expliquerai avec plaisir, pendant le temps que vous souhaitez, comment nous réorientons les politiques de recherche et de développement qui sont en amont des politiques économiques, notamment via le nouveau plan régional d'innovation. Celui-ci sera d'ailleurs présenté longuement au parlement le 6 octobre et vous êtes tous invités à cette présentation. J'espère que vous serez là, avec les acteurs de la recherche, pour le remettre en question. Je pense en effet que ce plan doit être diffusé et débattu le plus possible.

<sup>183</sup> Je peux aussi vous indiquer comment nous réorientons ces politiques de recherche et de développement, ou comment nous avons travaillé à la nouvelle charte de finance.brussels en toute cohérence avec ces mêmes politiques. Le nouveau contrat de gestion de citydev.brussels en est un exemple concret.

Nous essayons de mettre en œuvre cette vision en lien avec les ambitions de l'accord de majorité, mais aussi dans le cadre des leçons que nous tirons de la crise. J'en discuterai volontiers, mais pas dans le cadre de ce débat d'actualité, qui ne me permet pas de le faire. Je ne veux donc pas entendre dire qu'il n'y aura pas de débat à ce sujet !

<sup>183</sup> **M. le président.**- Vous avez en effet toujours été à la disposition des membres de cette commission pour répondre à leurs questions.

**Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).**- *De regering maakt werk van de mogelijkheid om een Covid safe ticket in te voeren, indien de situatie verslechtert. Het zal in overleg met de sectoren worden ingezet om sluitingen en oneerlijke concurrentie vanuit de andere gewesten te voorkomen.*

*Aan een dergelijke maatregel moet een democratisch parlementair debat voorafgaan, waarbij duidelijke grenzen moeten worden getrokken.*

*Overigens, het actualiteitsdebat vandaag is voor mij even moeilijk. U zegt dat ik geen visie over het herstelbeleid toelicht, maar de ingediende vragen handelden over de recent goedgekeurde maatregelen.*

*Ik zal u met plezier, zo lang u dit wenst, uiteenzetten hoe we met ons beleid inzake onderzoek en ontwikkeling onze economische politiek versterken. Het nieuwe gewestelijke innovatieplan zal trouwens op 6 oktober aan het parlement wordt voorgesteld.*

*Ik zou u uitleg kunnen geven over de coherentie van het nieuwe charter van finance.brussels met andere beleidskeuzes, waaruit blijkt dat we wel degelijk een visie uitwerkten overeenkomstig het meerderheidsakkoord op basis van wat we uit de crisis al hebben geleerd. Maar dat past nu niet in het kader van een actualiteitsdebat.*

**De voorzitter.**- U staat inderdaad altijd klaar om de vragen van de commissieleden te beantwoorden.

---

- *Les incidents sont clos.*

- *Het incident is gesloten.*